

เทียนสิบเล่ม

Samstag. Luftballons im Hof, ein langer Tisch, ein Kuchen mit zehn Kerzen.
Malis Mutter, die Ärztin der Stadt, ist auch da und stellt die üblichen Fragen:
Bist du verheiratet? Hast du Kinder? Und deine Eltern, wo wohnen sie? Dann
dreht Oma Somporn das Foto um: ein zehnjähriger Junge mit einer Trompete
und einem schrecklichen Haarschnitt an einem Fenster von Haus Nummer 7.
Non ist in deiner Wohnung aufgewachsen.

LÖSUNGEN

HÖREN & VERSTEHEN

L1) WER SAGT DAS: 1d, 2b

L2) WAS BEDEUTET DAS: 1a, 2c

L3) WIE SAGT MAN DAS: 1c, 2b

L4) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE:

ยายรู้อยู่แล้ว ยังไม่แต่งงาน ไม่มีลูก พ่อแม่อยู่ฮัมบูร์ก

L5) WAS PASSIERT ZUERST: 1: 15342

Wörter: เขียนสับสน

WORTSCHATZ & SCHREIBEN

W1) WAS BEDEUTET DAS?: 1b, 2a, 3a, 4a, 5c, 6b

W2) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH: 1: สวัสดี, 1: สบสันต์, 1: สมุด, 1: นี่, 1: หนึ่ง

W3) MAMA, SCHAU. DAS IST NON ALS KIND.: 1: เป็น, 2: แม่, 3: แม่, 4: หล่อ

W4) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH: 1: สวัสดี, 1: สบสันต์, 1: สมุด, 1: นี่, 1: หนึ่ง

Grammatik: เมื่อก่อน ตอนนั้น เคย

GRAMMATIK

G1) ACHTE AUF DAS NÜTZLICHE MUSTER: 1) เคยอยู่, 2) เป็นของฉัน, 3) ยี่สิบปี, 4) เป็นครู

G2) WÄHLE DIE FORM: 1a, 2a, 3b, 4c, 5a, 6a, 7c, 8c

G3) ERGÄNZE DIE AUSSAGEN: 1: ยี่สิบปี, 1: เป็นครู, 1: มา, 1: เป็นคนดี,
1: เคยอยู่, 1: พนัน

G4) BILDE EINEN SATZ: นนท์เคยอยู่ที่นี้, เมื่อก่อนห้องนั้นเป็นของฉัน,
ตอนนั้นอายุยี่สิบปี, เมื่อก่อนยายเป็นครู, คุณยายบอกว่า
เมื่อก่อนนนท์มาทุกวัน, เขาเป็นคนดี

G5) WAS WÜRDST DU SAGEN?: 1b, 2b, 3a, 4a

G6) VERBINDE AUSSAGEN UND BEDEUTUNGEN: 1f, 2a, 3g, 4b,
5d, 6c, 7h, 8e

Übersetzung

■ Hallo. Heute habe ich Geburtstag. Jetzt bin ich zehn.

○ Alles Gute zum Geburtstag. Das ist von Non und mir.

Sie reißt das Papier ab.

■ Ein Zeichenblock. Und auch noch gelb. Vielen Dank.

On trägt einen großen Kuchen mit zehn Kerzen heraus.

▲ Hier ist der Kuchen. Er hat zehn Kerzen.

■ Eins, zwei, drei ... zehn.

Eine große Frau mit einem hellbraunen Pferdeschwanz setzt sich neben dich.

● Guten Tag. Ich bin Ärztin Wan, Malis Mutter. Sie sind die neue Nachbarin, oder? (Guten Tag. Ich bin Ärztin Wan, Malis Mutter. Sie sind der neue Nachbar, oder?)

○ Ja. Freut mich, Sie kennenzulernen, Frau Doktor Wan.

● Freut mich ebenfalls. Sind Sie schon verheiratet?

○ Noch nicht verheiratet.

● Haben Sie Kinder?

○ Nein. Noch keine Kinder.

● Wo wohnen Ihre Eltern?

○ Sie wohnen in Hamburg.

□ Ich weiß es schon. Nicht verheiratet, keine Kinder, Eltern in Hamburg.

● Natürlich. Mama weiß immer alles.

Oma Somporn holt das Foto hervor, das immer zur Wand gedreht war, und dreht es um: ein zehnjähriger Junge mit einer Trompete und einem schrecklichen Haarschnitt an einem Fenster von Haus Nummer 7.

☐ Du bist jetzt zehn. Schau, Non ist auf diesem Foto auch zehn.

☐ Das ist mein Fenster!

☐ Das bin ich. Das Zimmer gehörte früher mir.

☒ Deine Haare sehen wirklich lustig aus.

☐ Die alte Frisur war wirklich lustig. Deshalb habe ich das Foto zur Wand gedreht.

☐ Non, spiel etwas für uns.

☐ Jetzt? Es ist Tag.

☐ Ja. Heute ist es in Ordnung.

Einmal spielt die Trompete bei Tageslicht und das ganze Haus singt.

☐ Alles Gute zum Geburtstag. Singen wir zusammen.

Suea geht mit einer der Kerzen im Maul über den Hof.

■ Suea, die zehnte Kerze!

☐ Suea möchte auch Geburtstag haben.

นนท์ spielt ausnahmsweise bei Tageslicht, und das ganze Haus singt. Das Foto steht jetzt auf dem Tisch, zum Hof hin. เสือ sitzt auf der Bank, eine Kerze zwischen den Pfoten.